

CONVENTION—UNITED STATES AND SPAIN.

---

MESSAGE

FROM THE

PRESIDENT OF THE UNITED STATES,

TRANSMITTING

*A copy of a Convention between the United States of America, and her Catholic Majesty, concluded February 17, 1834.*

---

MAY 22, 1834.

Referred to the Committee on Foreign Affairs.

---

WASHINGTON, May 21, 1834.

I lay before the House of Representatives a copy of a "convention for the settlement of claims between the United States of America and her Catholic Majesty," concluded on the 17th of February last.

This convention has been ratified by me agreeably to the constitution, and will be immediately transmitted to Madrid, where it will, doubtless, be ratified by her Majesty.

It is deemed proper to communicate the convention thus early, that provision may be made for carrying the first article into effect as soon as the ratifications shall have been exchanged, in order that our citizens may, with as little delay as possible, obtain the stipulated compensation.

ANDREW JACKSON.

---

[Gales & Seaton, print.]

*Convention for the settlement of claims  
between the United States of America and her Catholic Majesty.*

The Government of the United States of America, and her Majesty the Queen Regent, Governess of Spain, during the minority of her august daughter, her Catholic Majesty Donna Ysabel the 2d, from a desire of adjusting, by a definitive arrangement, the claims preferred by each party against the other, and thus removing all grounds of disagreement, as also of strengthening the ties of friendship and good understanding which happily subsist between the two nations, have appointed for this purpose as their respective plenipotentiaries, namely : the President of the United States, Cornelius P. Van Ness, a citizen of the said States, and their envoy extraordinary and minister plenipotentiary near her Catholic Majesty Donna Ysabel the 2d; and her Majesty the Queen Regent, in the name and behalf of her Catholic Majesty Donna Ysabel the 2d, his Excellency Don Jose de Heredia, Knight Grand Cross of the Royal American Order of Ysabel the Catholic, one of her Majesty's Supreme Council of Finance, ex-envoy extraordinary and minister plenipotentiary, and President of the Royal Junta of appeals of credits against France; who, after having exchanged their respective full powers, have agreed upon the following articles :

ARTICLE 1.

Her Majesty the Queen Regent and Governess, in the name and in behalf of her Catholic Majesty Donna Ysabel the 2d, engages to pay to the United States, as the balance on account of the claims aforesaid, the sum of twelve millions of rials *vellon*, in one or several inscriptions, as pre-

*Convenio para el arreglo de las reclamaciones, entre S. M. Católica y los Estados Unidos de América.*

Deseando S. M. la Reina Regenta Gobernadora de España, durante la menoredad de S. M. Católica Doña Ysabel 2<sup>a</sup>, Su Augusta Hija, y el Gobierno de los Estados Unidos de America, terminar por un arreglo definitivo, las reclamaciones promovidas por una y otra parte, evitando de esta manera, todo motivo de desavenencia, y estrechando los vinculos de amistad y buena inteligencia, que existen felizmente entre ambas Naciones han nombrado con este objeto, por sus respectivos Plenipotenciarios, á saber: S. M. la Reina Regenta Gobernadora, á nombre y en representacion de S. M. Católica Doña Ysabel 2<sup>a</sup>, al Exmo. Señor Don Jose de Heredia, Caballero Gran Cruz de la Real Orden Americana de Ysabel la Católica, del Consejo de S. M. en el Supremo de Hacienda, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario cesante, y Presidente de la Real Junta de Apelaciones de creditos contra la Francia; y el Presidente de los Estados Unidos de America, á Don Cornelio P. Van Ness, ciudadano de dichos Estados, y Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario cerca de S. M. Católica Doña Ysabel 2<sup>a</sup>; los cuales despues de haber cangeado sus respectivos plenos-poderes, han convenido en los articulos siguientes.

ARTICULO 1º.

S. M. la Reina Regenta Gobernadora, á nombre y en representacion de S. M. Católica Doña Ysabel 2<sup>a</sup>, se obliga á pagar á los Estados Unidos, por saldo de las reclamaciones arriba mencionadas, la cantidad de doce millones de reales vellon, en una ó varias inscripciones, á elec-

ferred by the Government of the United States, of perpetual rents on the great book of the consolidated debt of Spain, bearing an interest of five per cent. per annum. Said inscription or inscriptions shall be issued in conformity with the model or form annexed to this convention, and shall be delivered in Madrid to such person or persons as may be authorized by the Government of the United States to receive them, within four months after the exchange of the ratifications; and said inscriptions, or the proceeds thereof, shall be distributed among the claimants entitled thereto, in such manner as it may deem just and equitable.

#### ARTICLE 2.

The interest of the aforesaid inscription or inscriptions shall be paid in Paris, every six months; and the first half-yearly payment is to be made six months after the exchange of the ratifications of this convention.

#### ARTICLE 3.

The high contracting parties, in virtue of the stipulation contained in article first, renounce, release, and cancel all claims which either may have upon the other, of whatever class, denomination, or origin they may be, from the twenty-second of February, one thousand eight hundred and nineteen, until the time of signing this convention.

#### ARTICLE 4.

On the request of the minister plenipotentiary of her Catholic Majesty at Washington, the Government of the United States will deliver to him, in six months after the exchange of the ratifications of this convention, a note or list of the

ción del Gobierno de los Estados Unidos, de renta perpetua sobre el gran libro de la deuda consolidada de España, con el interes de cinco por ciento anual. Esta inscripción ó inscripciones, serán conformes al modelo ó formula de que va unida copia al presente convenio; y se entregarán en Madrid, cuatro meses después del cange de sus ratificaciones, á la persona ó personas que autorize el Gobierno de los Estados Unidos, para recibirlas, el cual distribuirá las expresadas inscripciones ó su producto, entre los reclamantes que tengan derecho á el, del modo que le pavezca mas justo y conveniente.

#### ARTICULO 2º.

El pago de los intereses de la mencionada ó mencionadas inscripciones, se verificará en Paris, cada seis meses; y el primer semestre sera pagado, á los seis meses después de verificado el cange de las ratificaciones del presente Convenio.

#### ARTICULO 3º.

Las altas partes contratantes, en virtud de lo que se estipula, en el articulo primero, renuncian y dan reciprocamente por satisfechas, y canceladas, todas las reclamaciones sean cual fuere su clase, titulo ó origen, que cualquiera de las dos tenga contra la otra, desde el dia veinte y dos de Febrero de mil ochocientos diez y nueve, hasta la fecha de este Convenio.

#### ARTICULO 4º.

El Gobierno de los Estados Unidos, á petición del Ministro Plenipotenciario de S. M. Católica en Washington, le entregará, seis meses después del cange de las ratificaciones de este Convenio, una lista ó nota de las reclamaciones de los ciudadanos

claims of American citizens against the Government of Spain, specifying their amounts respectively; and three years afterwards, or sooner if possible, authentic copies of all the documents upon which they may have been founded.

## ARTICLE 5.

This convention shall be ratified, and the ratifications shall be exchanged in Madrid, in six months from this time, or sooner if possible.

In witness whereof, the respective plenipotentiaries have signed these articles, and affixed thereto their seals.

Done in triplicate at Madrid, this seventeenth day of February, one thousand eight hundred and thirty-four.

C. P. VAN NESS.  
JOSE DE HEREDIA.

Americanos, contra el Gobierno de España, con expresion de sus valores, y tres años despues, ó antes si fuese posible, copias autenticas de todos los documentos, en que se hayan fundado.

## ARTICULO 5°.

El presente Convenio sera ratificado, y las ratificaciones cangeadas en esta Corte, en el termino de seis meses, contadas desde su fecha ó antes se fuese posible.

En fé de lo cual, los respectivos Plenipotenciarios lo han firmado, y sellado con el sello de sus armas.

Fecho por triplicado en Madrid, á diez y siete de Febrero, de mil ochocientos treinta y cuatro.

JOSE DE HEREDIA.  
C. P. VAN NESS.

No. —. Cupon de — pesos fuertes de renta pagadera en — de — de 183—. Cupon No. 1.

Renta perpetua de España, pagadera en Paris, á razon de 5 p.º al año, inscrita en el gran libro de la deuda consolidada.

Esta inscripcion se expide en consecuencia de un Convenio, celebrado en Madrid en — de — de —, entre S. M. Catolica la Reina de España y los Estados Unidos de America, para el pago de las reclamaciones de los ciudadanos de dichos Estados.

*Inscripcion, N.º.—.*

Capital.	Renta.
Pesos fuertes O sean Francos	Pesos fuertes O sean Francos

El portador de la presente, tiene derecho á una renta anual de — pesos fuertes, ó sea de — francos pagaderos en Paris, por semestres,

No. —. Cupon of — dollars of rent payable in Paris on the — day of — 183—. Cupon No. 1.

*Perpetual rent of Spain, payable in Paris, at the rate of five per cent. per annum, inscribed in the great book of the consolidated debt.*

This inscription is issued in pursuance of a convention, concluded at Madrid on the — day of —, 183—, between H. C. M. the Queen of Spain, and the United States of America, for the payment of the claims of the citizens of said States.

*Inscription, N.º.—.*

Capital.	Rent.
Dollars, Or francs,	Dollars, or francs,

The bearer of this is entitled to an annual rent of — dollars, or — francs, payable at Paris every six months, on the — of —, and

en los dias — de — y — de — por los Banqueros de España, en aquella Capital, á razon de 5 francos y 40 centimos por peso fuerte, con arreglo al R<sup>1</sup>. Decreto de 15 de Diciembre de 1825. Consiguiente al mismo Real Decreto, se destina cada año, a la amortizacion de esta renta, uno por ciento de su valor nominal, á interes compuesto, cuyo importe sera empleado, en su amortizacion periodica al, curso corriente por dichos banqueros.

Madrid, — de — de —.

El Secretario de Estado y del Despacho de Hacienda.

El Director de la Real Caja de Amortizacion.

En fé de lo cual, nos los abajo firmados Plenipotenciarios de S. M. Católica la Reyna de España y de los Estados Unidos de América hemos firmado la presente formula y hemos puesto en ella el sello de nuestros armas.

JOSE DE HEREDIA.  
C. P. VAN NESS.

— of —, by the bankers of Spain in that city, rating each dollar at 5 francs 40 centimes, in conformity with the royal decree of December 15, 1825. Agreeably to said royal decree, an appropriation of one per cent. on the nominal value of this rent, is made annually at compound interest, for the extinction of the same, which amount shall be employed by the abovementioned bankers, in such extinction periodically at the current.

Madrid, the — of —, 183—.  
The Secretary of State, and of the Department of Finance.  
The Director of the Royal Caisse d'Amortization.

In witness whereof, the undersigned plenipotentiaries of H. C. M. the Queen of Spain, and of the United States of America, have signed this model, and affixed thereto their seals.

Done at Madrid, this — day of — of —

[L. s.]  
[L. s.]





